

**RÉPONSE DU COORDONNATEUR DE LA FIABILITÉ
À LA DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS NUMÉRO 3 DE
LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE
(« RÉGIE »)**

1 **Guide des sanctions - Clarifications requises aux fins de compréhension**

- 2 **1. Références :** (i) Pièce B-63, HQCER-3, document 2, page 4, R1.2;
3 (ii) Pièce B-56, HQCER-1, document 1, page 8.

4 **Préambule :**

5 À la référence (i), le Coordonnateur répond que selon la section 3.4 du Guide des
6 sanctions, la sanction est évaluée en fonction de l'impact de la non-conformité sur la
7 fiabilité du « bulk power system » .

8 « [...] l'impact que la contravention à une norme entraîne notamment pour la fiabilité du
9 bulk power system (c.-à-d. section 3.4 du Guide des sanctions proposé). »
10 [nous soulignons]

11 À la référence (ii), la section 3.4 du Guide des sanctions considère l'impact de la non-
12 conformité sur le « réseau de transport principal ».

13 « **3.4 Adéquation raisonnable à la non-conformité**

14 [...]

15 *e. prendre en compte l'impact de la non-conformité sur le réseau de transport*
16 *principal*. » [nous soulignons]

17 **Demande :**

18 **1.1** En relation avec la section 3.4 du Guide des sanctions, veuillez concilier
19 l'utilisation de l'expression « *bulk power system* » citée à la référence (i) et
20 l'utilisation de l'expression « réseau de transport principal » citée à la référence (ii).

21 **R1.1**

22 **A la référence (i), le Coordonnateur utilise l'expression *notamment* pour**
23 **rappeler et souligner le fait que le réseau « RTP » inclut toutes les**
24 **installations du réseau « BPS » au sens du NPCC.**

25 **Considérant la décision D-2011-068 de la Régie, le Coordonnateur de la**
26 **fiabilité traduira l'expression « Réseau de transport principal » par « *Main***
27 ***transmission system* » dans la version anglaise du Guide des sanctions qu'il**
28 **compte déposer.**